

ด่วนที่สุด

ที่ ศธ ๐๒๐๕/๑๐๖๖



สพต.รับที่... 168
วันที่... ๑1 มี.ค. 56
เวลา... 16.00 น.

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ✓
รหัสเรื่อง : ศธ678 ๑พท
รับที่ : ศธ3834/56 ๒ ๑๐9
วันที่ : 21 มี.ค. 56 เวลา : 15:43
กระทรวงศึกษาธิการ
กทม. ๑๐๓๐๐

๒๑ มีนาคม ๒๕๕๖

เรื่อง บันทึกร่วมความเข้าใจว่าด้วยการศึกษาทวิภาคีไทย-เยอรมันสู่ความเป็นเลิศระหว่างกระทรวงศึกษาธิการ
แห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงการต่างประเทศแห่งสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนี

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

จัดเข้าวาระ... 31 มี.ค. 2556

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. บันทึกร่วมความเข้าใจว่าด้วยการศึกษาทวิภาคีไทย-เยอรมันสู่ความเป็นเลิศระหว่างกระทรวงศึกษาธิการ
แห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงการต่างประเทศแห่งสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนี
๒. Memorandum of Understanding on German-Thai Dual Excellence Education between
the Ministry of Education of the Kingdom of Thailand and the Federal Foreign Office
of the Federal Republic of Germany
๓. Memorandum of Understanding on Education Cooperation between the Ministry of Education
of the Kingdom of Thailand and the Foreign Office of the Federal Republic of Germany
๔. หนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ด่วนที่สุด ที่ กต ๐๕๐๔/๔๓๐ ลงวันที่ ๗ มีนาคม ๒๕๕๖

ด้วยกระทรวงศึกษาธิการประสงค์จะจัดทำบันทึกความเข้าใจว่าด้วยการศึกษาทวิภาคีไทย-เยอรมัน
สู่ความเป็นเลิศระหว่างกระทรวงศึกษาธิการแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงการต่างประเทศแห่งสหพันธ์
สาธารณรัฐเยอรมนี (Memorandum of Understanding on German-Thai Dual Excellence Education
between the Ministry of Education of the Kingdom of Thailand and the Federal Foreign Office of
the Federal Republic of Germany) เพื่อใช้เป็นกรอบความร่วมมือในการพัฒนาการอาชีวศึกษาของไทย โดยใช้
ระบบการศึกษาทวิภาคีของเยอรมนี (dual education) ตามรายละเอียดในสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑ และ ๒

กระทรวงศึกษาธิการพิจารณาแล้ว ขอเรียนว่าการจัดทำบันทึกความเข้าใจดังกล่าว นอกจากจะเป็น
ความร่วมมือในการพัฒนาการอาชีวศึกษาที่สำคัญระหว่างประเทศไทยและสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนีแล้ว ยังเป็นการ
กระชับความสัมพันธ์ของทั้งสองประเทศที่มีอย่างยาวนานให้แน่นแฟ้นยิ่งขึ้นด้วย โดยมีข้อมูลเพื่อประกอบการพิจารณา ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

ประเทศไทยและสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนีมีความร่วมมือด้านการศึกษามาอย่างต่อเนื่องยาวนาน
และในปี ๒๕๕๕ ซึ่งเป็นปีฉลองครบรอบ ๑๕๐ ปีแห่งความสัมพันธ์ทางการทูตของสองประเทศ
กระทรวงศึกษาธิการไทยและกระทรวงการต่างประเทศของสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนี ได้เห็นพ้องในการร่วมกัน
พัฒนาการศึกษาและการฝึกอบรม จึงได้ลงนามในบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือทางการศึกษา
ระหว่างกระทรวงศึกษาธิการแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงการต่างประเทศแห่งสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนี
(Memorandum of Understanding on Education Cooperation between the Ministry of Education of
the Kingdom of Thailand and the Foreign Office of the Federal Republic of Germany) เมื่อวันที่ ๒ ตุลาคม
๒๕๕๕ โดยกำหนดกรอบกว้างๆในการแลกเปลี่ยนทางวิชาการระหว่างกัน การนำอาสาสมัครเพื่อสอนภาษาเยอรมัน
ในประเทศไทย และความร่วมมือในด้านการศึกษาทวิภาคีและการฝึกอาชีพ ความละเอียดในสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓

/ต่อมา...

ต่อมากระทรวงศึกษาธิการไทยและสถานเอกอัครราชทูตเยอรมนีในประเทศไทย ได้หารือร่วมกันในการดำเนินการตามบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือทางการศึกษาฯ ให้เป็นรูปธรรม โดยเฉพาะการพัฒนาการศึกษาทวิภาคีของไทยให้มีคุณภาพได้มาตรฐาน ซึ่งจะเป็นประโยชน์ต่อการพัฒนาระบบการอาชีวศึกษาของไทยตามรูปแบบที่สำเร็จของเยอรมนี โดยไม่กระทบต่อระบบอาชีวศึกษาอื่นๆที่มีอยู่แล้ว

๒. เหตุผลและความจำเป็น

๒.๑ บันทึกความเข้าใจว่าด้วยการศึกษาทวิภาคีไทย-เยอรมันสู่ความเป็นเลิศระหว่างกระทรวงศึกษาธิการแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงการต่างประเทศแห่งสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมัน (Memorandum of Understanding on German-Thai Dual Excellence Education between the Ministry of Education of the Kingdom of Thailand and the Federal Foreign Office of the Federal Republic of Germany) เป็นข้อตกลงที่ทั้งสองฝ่ายแสดงเจตนาที่จะร่วมกันในการพัฒนาการอาชีวศึกษาของไทย โดยตระหนักถึงความสัมพันธ์ระหว่างสองประเทศที่แน่นแฟ้นยาวนาน โดยการนำระบบการศึกษาทวิภาคีของเยอรมนีซึ่งถือเป็นรูปแบบการศึกษาอาชีวศึกษาที่มีชื่อเสียงมาใช้พัฒนาการอาชีวศึกษาของไทย เพื่อให้นักเรียนอาชีวศึกษาสำเร็จการศึกษามีคุณภาพ มีความรู้ ความสามารถ และทักษะสอดคล้องกับความต้องการของตลาด โดยนักเรียนได้เรียนภาคทฤษฎีและการฝึกปฏิบัติในสถานที่ทำงานจริงอย่างสมดุล

๒.๒ รัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ.๒๕๕๐ มาตรา ๑๙๐ ได้ระบุให้การจัดทำข้อตกลงระหว่างประเทศ ซึ่งอาจเป็นหนังสือสัญญาจะต้องได้รับความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรี และหนังสือสัญญาที่มีผลกระทบต่อความมั่นคงทางเศรษฐกิจหรือสังคมของประเทศอย่างกว้างขวางจะต้องได้รับความเห็นชอบจากรัฐสภา ก่อนดำเนินการให้มีผลผูกพัน

๓. ความเร่งด่วน

เนื่องจากฝ่ายไทยและเยอรมนีจำเป็นต้องใช้เวลาในการเตรียมการดำเนินการภายใต้ความตกลงครั้งนี้ โดยหารือในรายละเอียดร่วมกัน และประสงค์จะเร่งดำเนินงานได้ทันเปิดภาคการศึกษา ประจำปี ๒๕๕๖ ดังนั้น กระทรวงศึกษาธิการ จึงเห็นสมควรจัดให้มีการลงนามในบันทึกความเข้าใจดังกล่าว ภายในเดือนมีนาคม ๒๕๕๖ เพื่อใช้เป็นกรอบแนวทางการดำเนินงานของทั้งสองฝ่าย

๔. สารสำคัญและข้อเท็จจริง

๔.๑ บันทึกความเข้าใจว่าด้วยการศึกษาทวิภาคีไทย-เยอรมันสู่ความเป็นเลิศระหว่างกระทรวงศึกษาธิการแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงการต่างประเทศแห่งสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนี เป็นกรอบความร่วมมือที่ประเทศไทยและสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนีมุ่งมั่นที่จะทำงานร่วมกันในการพัฒนาการศึกษาทวิภาคีของไทย โดยใช้ระบบการศึกษาวិชาชีพของสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนีที่มีชื่อเสียงเข้ามาช่วยสร้างแรงกระตุ้นให้แก่ระบบการอาชีวศึกษาที่มีอยู่ของไทย โดยในระยะแรกบริษัทเอกชนซึ่งส่วนใหญ่เป็นบริษัทเยอรมนี อาทิ บริษัทบีเอ็มดับเบิลยู (BMW) บริษัทโบช (Bosch) และบริษัท ปิกิริม (B.Grimm) จะร่วมกับสำนักงานคณะกรรมการการอาชีวศึกษา กระทรวงศึกษาธิการ ในการจัดหลักสูตรการอาชีวศึกษาขึ้นภายในวิทยาลัยอาชีวศึกษาของไทยที่ได้รับคัดเลือก โดยตั้งอยู่บนพื้นฐานของกรอบหลักสูตรที่เกิดจากการประสานร่วมกันเป็นอย่างดีของทั้งสองฝ่าย โดยนักเรียนอาชีวศึกษาจะได้มีโอกาสในการศึกษาในวิทยาลัยและฝึกปฏิบัติในบริษัทอย่างสมดุล และมีการจัดทำรูปแบบ ของสัญญา (ค่าตอบแทนและทุนการศึกษา) ในระหว่างการฝึกปฏิบัติงานด้วย

๔.๒ กระทรวงศึกษาธิการพิจารณาแล้ว เห็นว่าบันทึกความเข้าใจดังกล่าว เป็นกรอบความร่วมมือระหว่าง กระทรวงศึกษาธิการของไทยและกระทรวงการต่างประเทศของสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนี และมีสาระสำคัญ เป็นการส่งเสริมความร่วมมือด้านการศึกษา ไม่เป็นหนังสือสัญญาที่มีบทเปลี่ยนแปลงอาณาเขตไทยหรือขอบเขตอำนาจ อธิปไตยของไทย หรือมีผลกระทบต่อความมั่นคงหรือเศรษฐกิจของประเทศอย่างกว้างขวาง หรือมีผลผูกพันการค้ำ การลงทุน หรืองบประมาณของประเทศอย่างมีนัยสำคัญ ดังนั้น กรอบความร่วมมือดังกล่าว จึงไม่เป็นหนังสือสัญญาตาม มาตรา ๑๙๐ วรรคสอง ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ.๒๕๕๐ ซึ่งจะต้องได้รับความเห็นชอบจากรัฐสภา อย่างไรก็ตาม บันทึกความเข้าใจดังกล่าวเป็นเรื่องเกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ ดังนั้น จึงต้องนำเสนอเรื่อง ต่อคณะรัฐมนตรี ตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗)

๕. ความเห็นของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

กระทรวงศึกษาธิการได้มีหนังสือหารือเกี่ยวกับการจัดทำบันทึกความเข้าใจว่าด้วยการศึกษาทวิภาคี ไทย-เยอรมันสู่ความเป็นเลิศระหว่างกระทรวงศึกษาธิการแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงการต่างประเทศแห่ง สหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนีแล้ว และกระทรวงการต่างประเทศไม่มีข้อขัดข้องในสาระและถ้อยคำของบันทึก ความเข้าใจฉบับนี้ พร้อมทั้งแจ้งว่าบันทึกความเข้าใจดังกล่าวเป็นความตกลงในระดับหน่วยงานที่ไม่มีเจตนาจะให้ เกิดผลผูกพันทางกฎหมาย จึงไม่เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศและไม่เข้าข่ายหนังสือสัญญาตาม มาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐ ความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๔

๖. ข้อเสนอ

กระทรวงศึกษาธิการในฐานะหน่วยงานเจ้าของเรื่อง ใคร่ขอความอนุเคราะห์สำนักเลขาธิการ คณะรัฐมนตรีนำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา ดังนี้

๖.๑ ขออนุมัติการจัดทำและลงนามบันทึกความเข้าใจว่าด้วยการศึกษาทวิภาคีไทย-เยอรมัน สู่ความเป็นเลิศระหว่างกระทรวงศึกษาธิการแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงการต่างประเทศแห่งสหพันธ์ สาธารณรัฐเยอรมนี ทั้งนี้ หากก่อนลงนามมีความจำเป็นต้องปรับปรุงแก้ไขบันทึกความเข้าใจ ในส่วนที่มีสาระสำคัญ ขอให้กระทรวงศึกษาธิการหารือกับกรมสนธิสัญญาและกฎหมาย กระทรวงการต่างประเทศ เพื่อพิจารณาดำเนินการในเรื่องนั้นๆ แทนคณะรัฐมนตรี โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาอีกครั้ง

๖.๒ ขออนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการเป็นผู้ลงนามในบันทึกความเข้าใจว่าด้วยการ ศึกษาทวิภาคีไทย-เยอรมันสู่ความเป็นเลิศระหว่างกระทรวงศึกษาธิการแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงการ ต่างประเทศแห่งสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนี

๖.๓ ขออนุมัติให้กระทรวงการต่างประเทศจัดทำหนังสือมอบอำนาจเต็ม (Full Power) ให้แก่ผู้ลงนามในข้อ ๖.๒

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรี เพื่อพิจารณาตามข้อเสนอข้างต้น

เรียน รอง นรม. (นายพงศ์เทพฯ)

ศธ. ขอให้นำเรื่อง บันทึกความเข้าใจในเรื่องนี้ เสนอ ครม. พิจารณา ซึ่ง ศธ. แจ้งว่า จะจัดให้มีการลงนามในบันทึกความเข้าใจดังกล่าว ภายในเดือนมีนาคม ๒๕๕๖ เพื่อใช้เป็น กรอบแนวทางการดำเนินงานของทั้งสองฝ่าย

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาอนุมัติให้นำเรื่องนี้เสนอ ครม. โดยยกเว้นการปฏิบัติตาม มติ ครม. เมื่อวันที่ ๔ กันยายน ๒๕๕๕ ที่ให้ถือปฏิบัติตามมติ ครม. เมื่อวันที่ ๑๘ ตุลาคม ๒๕๕๔ เกี่ยวกับเรื่องที่เกี่ยวข้องกับบทบัญญัติตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญฯ ที่ให้หน่วยงาน เจ้าของเรื่องเสนอเรื่องถึง สสค. ล่วงหน้าไม่น้อยกว่า ๗ วัน ทั้งนี้ สสค. ได้ขอให้ กต. สคก. และ สศช. เสนอความเห็นเพื่อประกอบการพิจารณาของ ครม. ด้วยแล้ว

อัมรินทร์ ชื่นมณี

(นายสมชาย พุดมศิลป์)

รองเลขาธิการคณะกรรมการรัฐมนตรี รักษาการแทน

เลขาธิการคณะกรรมการรัฐมนตรี

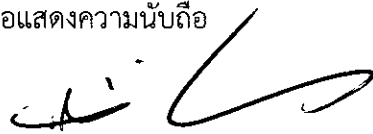
สำนักงานปลัดกระทรวง

สำนักความสัมพันธ์ต่างประเทศ

โทร. ๐ ๒๖๒๘ ๕๖๕๖ ต่อ ๑๑๑-๑๑๓

โทรสาร ๐๒ ๒๘๑๐๙๕๓

ขอแสดงความนับถือ

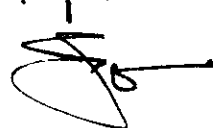


(นายเสริมศักดิ์ พงษ์พานิช)

รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงศึกษาธิการ

รักษาราชการแทนรัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการ

อัมรินทร์



(นายพงศ์เทพ เทพกาญจนา)

รองนายกรัฐมนตรี

27 ส.ค. 2556